

I N H A L T

	Seite
0. EINLEITUNG	1
0.1 Ziele der Arbeit	1
0.2 Einige Hinweise für den Leser	3
1. PROBLEME DER THEORIE	5
1.1 Statistik und Sprachtheorie	6
1.2 Die statistische Methode in der Sprachwissen- schaft	13
1.2.1 Zum Begriff 'Sprachstatistik'	14
1.2.2 Die Struktur der statistischen Analyse	15
1.3 Zur Abgrenzung von 'Fachsprache' und 'Fachtext'	16
1.3.1 Fachsprache, Gemeinsprache, Umgangssprache, Kunstsprache	17
1.3.2 Die Rolle der Syntax	25
1.3.2.1 Objektive und subjektive Faktoren	26
1.3.2.2 Einflüsse der Kommunikationsform und der Kom- munikationssituation	27
2. PROBLEME DER EMPIRISCHEN UNTERSUCHUNG	30
2.1 Syntaktische Analyse von Fachsprachen - Charakterisierung der Forschungssituation	30
2.2 Automatische syntaktische Analyse von Fach- sprachen	33
2.2.1 Automatische syntaktische Analyse natürlicher Sprachen - Charakterisierung des Forschungs- standes	33
2.2.2 Der Standort dieser Untersuchung	35
2.2.2.1 Überlegungen zur praktischen Ökonomie	35
2.2.2.2 Syntaktische Analyse und statistische Analyse	37
2.2.2.3 Textorientierung	39
2.2.2.4 Psycholinguistische Adäquatheit und allgemeine Modellstruktur	39
2.2.2.5 Die Ebenen der Analyse - Übersicht	43
2.3 Die Annäherungsgrammatik	45
2.3.1 Die Wortarten (Ebene 2)	45
2.3.2 Die Bestimmung von Subsatzkonstituenten (Ebene 3)	47
2.3.2.1 Die Grundstruktur der Nominalen Gruppe als end- licher Automat	51

2.3.2.1.1	Abbruchdefinitionen	53
2.3.2.1.2	Sonderfälle	55
2.3.2.1.3	Darstellung in einer Übergangsmatrix	56
2.3.2.1.4	Mehrdeutigkeiten	57
2.3.2.2	Einbettungen in die Grundstruktur	58
2.3.2.2.1	Erweiterung der Grundstruktur	60
2.3.2.2.2	Sonderfälle und Fehler	61
2.3.3	Die Analyse von Segmenten	62
2.3.3.1	Die Prüfung der syntaktischen Struktur	63
2.3.3.2	Klassifizierung der Nebensätze	65
2.3.3.3	Klassifizierung der Hauptsätze	66
2.3.4	Die Analyse des Gesamtsatzes (Ebene 5)	68
2.3.5	Fehler auf den Ebenen 4 und 5	69

3. PLANUNG UND DURCHFÜHRUNG DER EMPIRISCHEN UNTERSUCHUNG ... 71

3.1	Die Fragestellung	71
3.2	Die Auswahl des Materials	71
3.3	Festlegung des Stichprobenumfangs	72
3.4	Repräsentative Stichprobenauswahl	73
3.5	Die Übertragung des Textkorpus auf maschinen- lesbare Datenträger	75
3.6	Analyseprogramme	76

4. ERGEBNISSE UND INTERPRETATION 79

4.1	Interpretation als Hypothesenbildung	79
4.1.1	Literaturwissenschaft	80
4.1.1.1	Text	80
4.1.1.2	Interpretation	80
4.1.2	Medizin (Lehrbuch)	82
4.1.2.1	Text	82
4.1.2.2	Interpretation	82
4.1.3	Medizin (Zeitschriften)	86
4.1.3.1	Text	86
4.1.3.2	Interpretation	87
4.1.4	Betriebswirtschaftslehre	88
4.1.4.1	Text	88
4.1.4.2	Interpretation	89
4.2	Statistische Einzeluntersuchungen	91
4.2.1	Vorbemerkung	91

	Seite	
4.2.2	Wortarten- und Wortlängenstatistik	92
4.2.2.1	Die Häufigkeit der Wortarten: Gesamtbild	92
4.2.2.2	Entropie und Redundanz	92
4.2.2.3	Zur Homogenität der Textsorten	95
4.2.2.4	Interpretation	96
4.2.2.5	Die Häufigkeiten der Wortarten im einzelnen ..	97
4.2.2.6	Interpretation	99
4.2.2.7	Die Wortlängenverteilung	102
4.2.2.8	Interpretation	102
4.2.3	Phrasenstatistik	105
4.2.3.1	Die Phrasenlänge	109
4.2.3.2	Interpretation	112
4.2.3.3	Die statistische Struktur des Phrasenvokabulars	114
4.2.3.3.1	Allgemeines	114
4.2.3.3.2	Erläuternde Beschreibung	114
4.2.3.3.3	Interpretation	119
4.2.3.3.4	Die Häufigkeitsverteilung der Muster	121
4.2.3.3.5	Interpretation	121
4.2.3.4	Die Häufigkeit von Einbettungen	125
4.2.4	Subsatzstatistik	126
4.2.4.1	Interpretation	126
4.2.4.1.1	Längenverteilung und Vokabularcharakteristik .	126
4.2.4.1.2	Inventarumfang und -ausnutzung	130
4.2.4.1.3	Satzmuster und Satzkategorien	131
4.2.5	Gesamtsatzstatistik	133
4.2.5.1	Interpretation	133
4.2.5.1.1	Satzlänge und Satzinventar	133
4.2.5.1.2	Sonstige Parameter	134
5.	ZUSAMMENFASSUNG UND AUSBLICK	139
5.1	Allgemeine Aspekte der funktionalstilistischen Interpretation	140
5.1.1	Wortform und Wortart	140
5.1.2	Nominalphrase	142
5.1.3	Subsatz	144
5.1.4	Gesamtsatz	145
5.2	Charakterisierung der einzelnen Textsorten ...	146
5.2.1	Literaturwissenschaft	146

	Seite
5.2.2	Medizin: Lehrbuch 147
5.2.3	Medizin: Zeitschriften 148
5.2.4	Betriebswirtschaftslehre 149
5.3	Abgrenzung Fachsprache - Umgangssprache 151
5.4	Charakterisierung der dominierenden Stilmak- toren 154
5.5	Allgemeine methodische Folgerungen 156
5.6	Zu den Anwendungen 156
5.6.1	Deutschunterricht für Ausländer 156
5.6.2	Systeme zur Informationsgewinnung (information retrieval systems) 157
LITERATURVERZEICHNIS	159